

heizer
Hungary

ERGAS

ATF széria (100-1500 l) Indirekt tároló

KERÁMIA ZOMÁNC BEVONATÚ TÁROLÓ,
MAGNÉZIUM VÉDŐANÓDDAL

**BEÜZEMELÉSI ÚTMUTATÓ
JÓTÁLLÁSI JEGY**

HEIZER HUNGARY KFT.

1151 Budapest, Harsányi Kálmán u. 83.

E-mail: info@ergas.eu, web: ergas.eu

HASZNÁLATI MELEGVÍZ TÁROLÓK HŐCSERÉLŐ NÉLKÜL

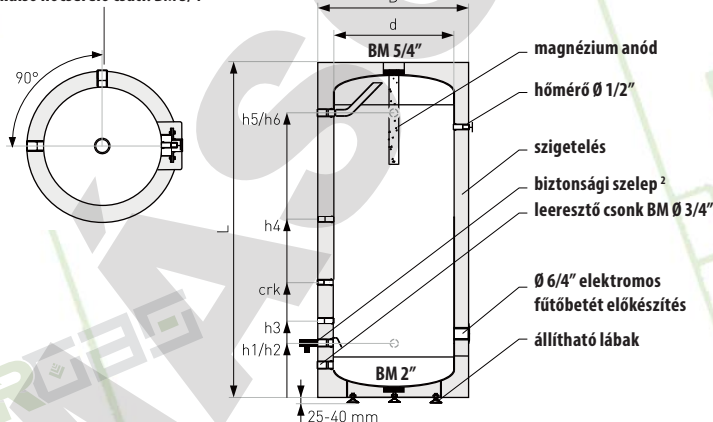
Használati melegvíz tárolására alkalmas kerámia zománc belső bevonatú tárolók, hőcserélő nélkül. Az ATF-modellek ideális gázüzemű melegvítárolókkal, külső hőcserélővel történő üzemeltetésre, ezáltal a készletléti melegvíz mennyiség növelésével a fogyasztási csúcsok biztosabban fedezhetőek. Tartozék a hőmérő, míg a merülőhüvellyel azok mentes előkészítésével rendelkezik a tároló. 200 liter úrtartalomtól tárolón tisztítókarima található, melyen elvégezhető az időszakos karbantartás. A szigetelés kemény, de rugalmas poliuretán hab PVC (SKAY), illetve levehető Neodul szigetelés. 500 literig keményhab szigeteléssel, 700 literes változat fix és levehető változattal, 1000 litertől csak levehető szigeteléssel rendelhetőek. A tartály korrózióvédelméről a tárolóban található magnézium védőanód gondoskodik.

A tároló maximális megengedett üzemi nyomása 6 bar - 200 litertől 10 bar, maximális üzemi hőmérséklet 95°C. A jótállás feltétele a jótállási feltételekben rögzített telepítés és karbantartás.

ATF 100-140 – Műszaki adatok

Megnevezés	M. e.	ATF-100	ATF-120	ATF-140
Tárolási térfogat ¹	l	106	120	136
ErP poliuretán szigetelés	-	B	B	B
Maximális üzemi nyomás	MPa (bar)	0,6 (6)	0,6 (6)	0,6 (6)
Maximális üzemi hőmérséklet	°C	95	95	95
Magnézium anód - felső csatlakozás 5/4"	mm	25x310	25x310	25x310
CSATLAKOZÁSOK				
h1 - hidegvíz csatlakozás (BM)	" / mm	3/4 / 165	3/4 / 165	3/4 / 165
h2 - szabad csatl.-külső hőcserélő (BM)	" / mm	3/4 / 165	3/4 / 165	3/4 / 165
h3 - merülőhüvely csatl. I (Ø-BM)	" / mm	1/2 / 300	1/2 / 300	1/2 / 300
crk - cirkulációs csatl. (BM)	" / mm	3/4 / 450	3/4 / 450	3/4 / 450
h4 - merülőhüvely csatl. II (Ø)	" / mm	1/2 / 570	1/2 / 570	1/2 / 570
h5 - melegvíz elvétel (BM)	" / mm	3/4 / 790	3/4 / 920	3/4 / 1070
h6 - szabad csatl.-külső hőcserélő (BM)	" / mm	3/4 / 790	3/4 / 920	3/4 / 1070
MÉRETEK				
Elektromos fűtőbetét csatlakozás (BM)	"	6/4	6/4	6/4
L - magasság	mm	1040	1150	1290
D/d - külső/ tartály átmérő	mm	518/400	518/400	518/400
Nettó súly (csom. nélkül)	kg	39	42	47

¹ EU Bizottság 812/2013, 814/2013 rendeleteinek megfelelően. ² Nem tartalmazza az alapár.

ATF-100, 120, 140
külső hőcserélő csatl. BM 3/4"


* A külső hőcserélő csatlakozások egy magasságban találhatóak a hideg-/ melegvíz csatlakozásokkal

Heizer Hungary Kft.

1151 Budapest, Harsányi K. u. 83., +36 1 987 6447, info@ergas.eu, ergas.eu

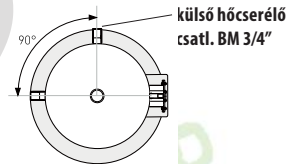
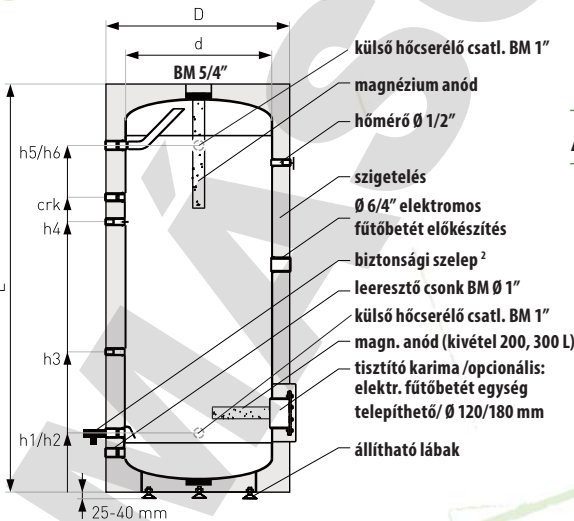
ATF 200-500 – Műszaki adatok

Megnevezés	M. e.	ATF-200	ATF-300	ATF-400	ATF-500
Tárolási térfogat ¹	l	210	322	420	523
ErP poliuretán szigetelés	-	B	B	C	B
Maximális üzemi nyomás (1MPa=10bar)	MPa	1,0	1,0	1,0	1,0
Maximális üzemi hőmérséklet	°C	95	95	95	95
Magnézium felső csatlakozás 5/4"	mm	38x400	38x400	38x400	38x400
anód karima fedélen M8	mm	-	-	38x200	38x200
CSATLAKOZÁSOK					
h1 - hidegvíz csatlakozás (BM)	" / mm	1 / 210	1 / 130	1 / 240	1 / 260
h2 - szabad csatl.-külső hőcserélő (BM)	" / mm	1 / 210	1 / 220	1 / 240	1 / 260
h3 - merülőhüvely csatl. I (Ø)	" / mm	1/2 / 440	1/2 / 445	1/2 / 570	1/2 / 550
h4 - merülőhüvely csatl. II (Ø)	" / mm	-	1/2 / 825	1/2 / 1100	1/2 / 1230
crk - cirkulációs csatl. (BM)	" / mm	3/4 / 680	3/4 / 925	3/4 / 1200	3/4 / 1330
h5 - melegvíz elvétel (BM)	" / mm	1 / 865	1 / 1355	1 / 1480	1 / 1650
h6 - szabad csatl.-külső hőcserélő (BM)	" / mm	1 / 865	1 / 1355	1 / 1480	1 / 1650
MÉRETEK					
Elektromos fűtőbetét csatlakozás (BM)	"	6/4	6/4	6/4	6/4
Tisztító karima (Ø kül. / Ø bel.)	mm	180/120	180/120	180/120	180/120
L - magasság	mm	1100	1615	1750	1950
D/d - külső/ tartály átmérő	Ø	670/550	670/550	700/600	755/630
Nettó súly (csom. nélkül)	kg	60	88	104	132

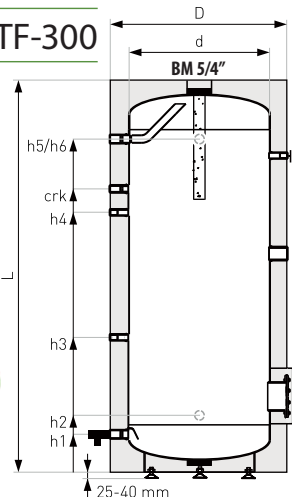
*300 literes típus esetén nincs leeresztő csonek, a külső hőcserélő alsó csatlakozás magassága 220mm.

¹ EU Bizottság 812/2013, 814/2013 rendeleteinek megfelelően. ² Nem tartalmazza az alapár.

ATF-200, 400, 500



ATF-300



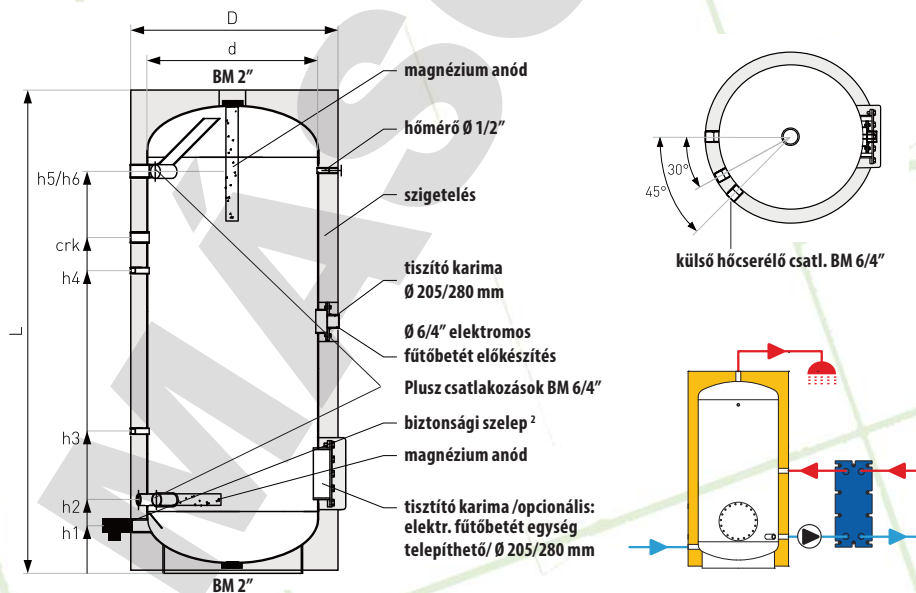
ATF 700-1500 – Műszaki adatok

Megnevezés	M. e.	ATF-700	ATF-1000	ATF-1500
Tárolási térfogat ¹	l	705	1019	1442
ErP	poliuretán szigetelés	-	-	-
	Neodul®	-	C	C
Maximális üzemi nyomás (1MPa=10bar)	MPa	1,0	1,0	1,0
Maximális üzemi hőmérséklet	°C	95	95	95
Magnézium felső csatlakozás 2"	mm	38x600	38x600	38x600
anód oldalsó csatlakozás 5/4"	mm	38x400	38x400	38x400
CSATLAKOZÁSOK				
h1 - hidegvíz csatlakozás (BM)	" / mm	6/4 / 225	6/4 / 270	6/4 / 270
h2 - szabad csatlakozás-külső hőcserélő (BM)	" / mm	6/4 / 315	6/4 / 380	6/4 / 380
h3 - merülőhüvely csatl. I (Ø)	" / mm	1/2 / 605	1/2 / 600	1/2 / 600
h4 - merülőhüvely csatl. II (Ø)	" / mm	1/2 / 1285	1/2 / 1200	1/2 / 1630
crk - cirkulációs csatl. (BM)	" / mm	5/4 / 1425	5/4 / 1290	5/4 / 1950
h5 - melegvíz elvétel (BM)	" / mm	6/4 / 1705	6/4 / 1570	6/4 / 2250
h6 - szabad csatl.-külső hőcserélő (BM)	" / mm	6/4 / 1705	6/4 / 1570	6/4 / 2250
MÉRETEK				
L - magasság	mm	2050/2080 ⁴	1990 ⁴	2680 ⁴
d - átmérő szigetelés nélkül	mm	700	900	900
D - átmérő szigeteléssel	mm	855/860 ⁴	1060 ⁴	1100 ⁴
Billenési magasság	mm	2220	2230 ⁴	2860 ⁴
Nettó súly (csom. nélkül)	kg	195	265	405

¹ EU Bizottság 812/2013, 814/2013 rendeleteinek megfelelően. ² Nem tartalmazza az alapár.

³ 2013. aug. 1. után anód csatlakozás 5/4", előtte 2" ⁴ Neodul® (levethető).

ATF-700, 1000, 1500



Heizer Hungary Kft.

1151 Budapest, Harsányi K. u. 83., +36 1 987 6447, info@ergas.eu, ergas.eu

MĂȘOLAT

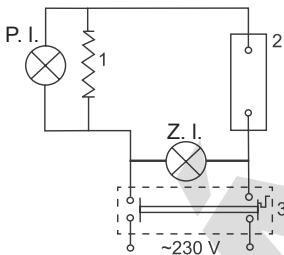
FONTOS - FERTŐTLENÍTÉSI, VÍZHIGIÉNAI SZABÁLYOK

- 1) A termékkel érintkező emberi felhasználásra szánt víz hőmérséklete közegészségügyi szempontból a 65°C-ot nem haladhatja meg.
- 2) Termék alkalmazási területe: használati melegvíz-ellátás.
- 3) A termék tisztítási, ill. fertőtlenítési utasításait (beleértve az alkalmas fertőtlenítőszer megnevezését is) a gyártónak, illetve forgalmazónak egyértelműen a vásárló tudomására kell hoznia! A termékek tisztítása/fertőtlenítése során használt vegyszerekre vonatkozóan az 5/2023. (I.12.) Kormányrendeletben, illetve a 316/2013. (VIII. 28.) Korm. rendeletben és a 38/2003. (VII.7) ESzCsM-FVM-KvVM együttes rendeletben leírtaknak.
- 4) A terméket tartalmazó vízhálózati szakaszt legalább 1 napra használati melegvízzel fel kell tölteni. Az öblítövet a csatornába kell engedni, azt háztartási célra felhasználni nem szabad. Csak ezután szabad megkezdeni a terméket tartalmazó vízhálózati szakasz rendeltetésszerű használatát.
- 5) A termék alkalmazását követő első hetekben fém és szervesanyag kioldódásra lehet számítani, amely íz- és szagproblémákat, baktériumok túlzott elszaporodását és nagyobb klórigényt okozhat. Ez a jelenség átmeneti, gyakoribb vízcserével, átöblítéssel csökkenthető.

FIGYELMÉBE AJÁNLJUK!

A használati melegvíz esetében tapasztalható vízminőség problémáknál (pl. kellemetlen szag) a fenti előírásokon és fertőtlenítésen túl a gyártó tanácsa: a tárolóban található víz hőmérsékletének tartós (min. 2h) időtartamú 70°C feletti megemelésével kérjük fertőtlenítsa a tárolót (előírás esetén a csőhálózatot), az ennek megfelelő Legionella baktérium mentesítési heti programmal a legtöbb modern fűtőkészülék rendelkezik (mely a tároló felfűtéséről gondoskodik), ezt kérjük mindig aktiválja. Az egyre terjedő aktív szén szűrők lekötik a klórt a vezetékes ivóvízből, így ezek alkalmazása esetében az előbb leírt termikus fertőtlenítés létfontosságú. Visszatérő probléma esetén a magnézium anód helyett idegenáramú anód alkalmazását javasoljuk.

ELEKTROMOS FŰTŐBETÉT BEKÖTÉSI RAJZOK



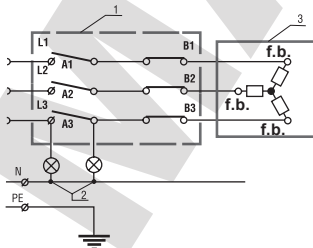
Magyarázat:

1. Fűtőbetét
2. Bimetál termosztát
3. Hőmérséklet-határoló

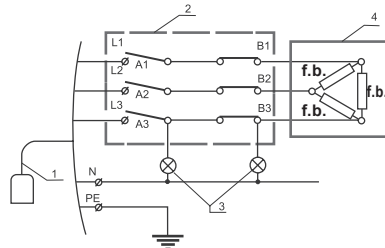
P. I. - Piros lámpa, információ a fűtőberendezés működéséről

Z. I. - Zöld lámpa, információ a fűtőmodul feszültségéről

230 V~ -os elektromos rajz (2-3 kW-os fűtőbetét)



400 V~ -os elektromos rajz
(4,5-9 kW-os fűtőbetét)



400 V~ -os elektromos rajz
(12-24 kW-os fűtőbetét)

Elektrokémiai korróziós jelenségek

Tanácsok tárolók beüzemeléséhez, az elektrokémiai korrózió elkerülésére

1. *Beüzemelés előtt* a hőcserélőket alaposan átmosni (üzemelő melegvíz tárolóban a használaton kívüli hőcserélőt propilén-glikollal feltölteni, mert a csőben létrejövő kondenzáció miatt gyorsan korrodálódnak).
2. *Készülék visszatérőire* (ha 2 van, mindkettőre) mágneses iszapleválasztó egység (optimális a 12.000 Gauss vagy afeletti mágnessel rendelkező, poharas, szűrővel szerelt típus).
3. *Tároló földelése* (elektrokémiai korrózió miatt) csokok egyenpotenciálra 'kötése', EPH jegyzőkönyv, nem elég csak a fűtő-/hűtőkészülék csatlakozásait földelni!
4. *Műanyag vagy felületkezelt réz közcsavar használata* (elektrokémiai korrózió miatt), ha a fűtési rendszer a hőcserélőhöz réz vagy egyéb fém csővezetékkel kerül csatlakozásra, akkor dielektromos csatlakozóval le kell választani és egyenpotenciálra hozni!
5. *Inhibitor adalék használata*: Egyik ok, hogy az alacsony hőfokú rendszerek indítás után lassabban adják le a légleválasztón a gázokat. A molibdén tartalmú anyagokat javasoljuk, melyeket nem kell olyan gyakran felülvizsgálni (250 mg/l régi radiátoros rendszer, 140 mg/l standard rendszerek acél elemekkel, 80 mg/l+biocid padlófűtés, ötrétegű, stb.), molibdén teszterrel ellenőrizzük! Polifoszfát is alkalmas lehet a pufferek kezdő vizes „passzválására”.
6. *Ha lehetőség van*, ne csapvízzel töltsük fel a rendszert, csak abban az esetben, ha a fűtő-/hűtőkészülék gyártó előírásainak az megfelel. Lehetőleg használjunk részlegesen sótalanított vizet, ne használjuk az oszlopos vízlágyítókkal lágyított vizet, mert ez esetben még rosszabb a víz vezetőképessége (mágas Na tartalom), mint a csapvíznek.

Optimális vízparaméterek:

kémhatás pH: 7–9, vízkeménység 5–7 nk,
vezetőképesség: 150–350 $\mu\text{S}/\text{cm}^2$

(egyéb adatok: száraz anyag szuszpenzióban: <2 g/l,
metrikus szemcsék: <0.4 mm, klorid: max. 50 mg/l,
egyéb szennyeződés: szálak nincsenek)

Természetesen a gépészeti rendszerben található fűtő/hűtőkészülék gyártójának az előírásai az elsődlegesen betartandóak!

Fenti okok között kell keresni azt, hogy gyakran korrodálódnak a szénacél tárolók és annak hőcserélői (belső szénacél csőki-gyója), melyek tönkreteszik az érzékeny kondenzációs kazán, hőszivattyú, folyadékűtő hőcserélőjét, szivattyúját vagy egyszerűen kilyukadnak.



Rézcsővel csatlakoztatott melegvítartoló, hiányzik: tároló földelés és dielektromos közcsavar (plusz tágulási tartály).

Minden eddig felülvizsgált hiba oka a korrózió, a fűtőberendezés meghibásodása nem a melegvíztároló hibájában keresendő, hanem a nem megfelelő kivitelezésben.

A gyártónk által használt alapanyagra (hőcserélő, tartálytest) vonatkozó műbizonylata rendelkezésre áll.

Beüzemelési útmutatónkban egyébiránt szerepel az alábbi tájékoztatás a jótállási feltételek között, de nyilván nem ez a lényeg, hanem, hogy biztosítsuk a problémamentes üzemeltetést és vevőink elégedettségét:

- *Elektrokémiai korrózió* miatt a tárolóhoz csatlakoztatott fém csőszakaszokat megfelelő közsavarral vagy karmantyúval kell csatlakoztatni a tartálytesthez, majd azokat megfelelő kábellel (EPH) egyenpotenciálra kell kötni. Ezen közsavarral anyaga lehet műanyag, felületkezelt (nikkelezett, krómzott) sárgaréz idom vagy gömbcsap, vörösöntvény (bronz).
- *Tárolót EPH-jegyzőkönyvvel* kell ellátni beüzemeléskor. A tárolót földelni, annak csatlakozóit egyenpotenciálra kell hozni, érintésvédelmi és főként a korrekt korrózióvédelem okán.
- *Fűtési rendszerközeg kémhatása*: a fűtővíz kémhatása semleges vagy enyhén lúgos lehet (max. 9 pH). Fűtési rendszerből származó korrózióra, korrózió által okozott kárért a gyártó felelősséget nem vállal, a fűtési rendszerközeg elsavasodása a hőcserélő belső felületéről nagyobb méretű acéldarabok leválását okozhatja, mely károsíthatja a fűtési rendszer elemeit.
- *Tágulási tartály jótállás feltétele* (tároló térfogatának min. 5%-a), mivel annak hiánya a biztonsági szelep folyamatos csepegését, annak szennyeződését, rendellenes működését eredményezheti. Membrán előnyomását 3 havonta ellenőrizni.



Rézcsővel „kötött” acéltartály csatlakozóinak elektrokémiai korróziója 16 hónap üzemeltetés után, a csatlakozók hegesztési varratainál már első üzemében belül szivárgást okozhat.



Elektrokémiai korrózió egyik következménye a gyors anódfogyás, ezért indokolt az első anódcseré 12 hónaponál, így annak jelentős fogyása esetén még idejében feltárható a probléma a tároló test sérülése nélkül (azt követően 18 hónap).



Rozsdaiszap, ez a következménye az elektrokémiai és oxidatív korrózióknak.

BEÜZEMELÉSI JEGYZŐKÖNYV (ELLENŐRZŐ LISTA)

<p>BEÜZEMELÉSNÉL KÉRJÜK ELLENŐRIZZE:</p>	<input type="checkbox"/> BIZTONSÁGI SZELEP (NINCS ELZÁRÓ SZERELVÉNY) <input type="checkbox"/> EPH-JEGYZŐKÖNYV <input type="checkbox"/> TÁGULÁSI TARTÁLY <input type="checkbox"/> TÁGULÁSI TARTÁLY MEMBRÁN NYOMÁS: BAR <input type="checkbox"/> HÁLÓZATI NYOMÁSMÉRÉS: BAR, ESETLEG NYOMÁSCSÖKKENTŐ <input type="checkbox"/> HŐCSERÉLŐ ÁTMOSÁSRA KERÜLT <input type="checkbox"/> ELZÁRÓ SZERELVÉNYEK A KÖNNYŰ KISZERELHETŐSÉGHEZ <input type="checkbox"/> VÍZSZŰRŐ <input type="checkbox"/> SZAKEMBER ALÁÍRÁSA
<p>KARBANTARTÁS 1 ÉV MŰLVA*</p>	<input type="checkbox"/> MAGNÉZIUM ANÓD CSERE, SZÁMLÁT ŐRIZZE MEG <input type="checkbox"/> TÁROLÓ TISZTÍTÁSA
<p>GARANCIÁLIS FELÜLVIZSGÁLAT 2 ÉV MŰLVA**</p>	<input type="checkbox"/> ÜZEMELTETÉSI KÖRÜLMÉNYEK FELÜLVIZSGÁLATA, ANÓDCSERE, TISZTÍTÁS

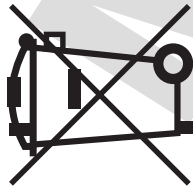
Ne szereljen be sérült terméket, amennyiben ilyen irányú reklamációja van, kérjük, őrizze meg a csomagolást!

<p>Eladó szerv adatai</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Név / Cégnév: ■ Eladás kelte: ■ Termék típusa:
<p>Kivitelező adatai</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Név / Cégnév: ■ Lakcím: ■ Dátum:

JAVÍTÁSI LAP

Sorsz.	Átvétel dátuma	Javítás leírása	Végrehajtás dátuma	Szerviz aláírása

Javítás dátuma	Javítás dátuma	Javítás dátuma	Javítás dátuma	Javítás dátuma
Javítás tartománya	Javítás tartománya	Javítás tartománya	Javítás tartománya	Javítás tartománya
Szerviz bélyegzője	Szerviz bélyegzője	Szerviz bélyegzője	Szerviz bélyegzője	Szerviz bélyegzője
Tulajdonos neve és címe	Tulajdonos neve és címe	Tulajdonos neve és címe	Tulajdonos neve és címe	Tulajdonos neve és címe
Tulajdonos aláírása	Tulajdonos aláírása	Tulajdonos aláírása	Tulajdonos aláírása	Tulajdonos aláírása



JÓTÁLLÁSI JEGY



TÁJÉKOZTATÁS A TERMÉK HELYES MEGSEMMISÍTÉSÉRŐL 2012/19 / EU SZ. EURÓPAI IRÁNYELV SZERINT

Élettartamának végén ezt a berendezést nem szabad háztartási hulladékként kezelni, kommunális szeméttárolóba helyezni.

El kell juttatni a helyi szelektív hulladékgyűjtő központhoz vagy vissza kell küldeni a szolgáltatót nyújtó kereskedőhöz. Az elektronikus berendezések szelektív úton történő megsemmisítésével elkerülhető a nem megfelelő ártalmatlanításból esetlegesen felmerülő negatív környezeti és emberi egészségre gyakorolt hatás és lehetővé válik az alkatrészek újrahaznosítása és feldolgozása, jelentős energia- és erőforrás-megtakarítás elérésével. Annak érdekében, hogy hangosuljazzuk a készülék szelektív úton történő megsemmisítésének kötelezettségét, a terméket áthúzott szeméttárolóval jelöljük.

Összeszerelés dátuma	
Az összeszerelő bélyegzője és aláírása	

JÓTÁLLÁSI KUPON 1.	JÓTÁLLÁSI KUPON 2.	JÓTÁLLÁSI KUPON 3.	JÓTÁLLÁSI KUPON 4.	JÓTÁLLÁSI KUPON 5.
Vízmelegítő típusa:	Vízmelegítő típusa:	Vízmelegítő típusa:	Vízmelegítő típusa:	Vízmelegítő típusa:
Gyári szám:	Gyári szám:	Gyári szám:	Gyári szám:	Gyári szám:
Értékesítés dátuma:	Értékesítés dátuma:	Értékesítés dátuma:	Értékesítés dátuma:	Értékesítés dátuma:
Eladó bélyegzője és aláírása	Eladó bélyegzője és aláírása	Eladó bélyegzője és aláírása	Eladó bélyegzője és aláírása	Eladó bélyegzője és aláírása

Megfelelőségi nyilatkozat



HEIZER HUNGARY KFT.
1151 Budapest, Harsányi Kálmán u. 83.

Igazolja, hogy a következő típusú vízmelegítőkre vonatkozólag:

**ATF-100; ATF-120; ATF-140; ATF-200; ATF-300;
ATF-400; ATF-500; ATF-700; ATF-1000; ATF-1500**

Jelen igazolás az alább felsorolt rendeleteknek megfelelően készült:

(PED) nyomás alatti berendezésekről szóló rendelet: 2014/68/UE;

alacsony feszültségű irányelv: 2014/35/UE;

elektromágneses kompatibilitási irányelv: 89/336/WE;

és az alábbi normák betartásával: EN 60335-1:2012+AC:2014-03+Ap1:2017-10+A11:2014-10

A13:2017-11 EN 60335-2-21:2016+A2:2009

Az eszköz használati víz tárolására és fűtésére szolgál.

Budapest, 2022. okt. 31.

(Hely és dátum)

(Meghatalmazott aláírása)

Aláírással igazolom, hogy a jelen dokumentum tartalma,
a gyártó által kiállított eredeti teljesítmény nyilatkozat tartalmával összhangban van,
a nyilatkozat kiadásáért kizárólag a gyártó felelős.

**Teljesítmény nyilatkozat /
Declaration of performance
Sz./ Nr. 0221/2020**



PED
Pressure Equipment

1. A terméktípus egyedi azonosító kódja:/ *Unique identification code of the product type:*
Nyomástartó edények használati melegvízhez/ Pressure vessels for DHW
2. Típus-, tétel- vagy sorozatszám vagy egyéb ilyen elem, amely lehetővé teszi az építési termék azonosítását a 305/2011 Rendelet 11. cikk (4) bekezdésében előírtaknak megfelelően:/ *Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required under Article 11(4) of the Regulation 305/2011:*
HEIZER ATF, ATV, BSF, BSFV, BSFV-I széria (serie ATF, ATV, BSF, BSFV, BSFV-I)
3. A terméknek a gyártó által meghatározott rendeltetése vagy rendeltetései az alkalmazandó harmonizált műszaki előírással összhangban:/ *Intended use or uses of the product, in accordance with the applicable harmonized technical specification, as foreseen by the manufacturer:*
Felületkezelt tárolók fix hőcserélővel vagy hőcserélő nélkül használati melegvíz előállítására és tárolására szigeteléssel, álló változatban/Treated tank with/without coil(s) for DHW storing and production vessels with insulation, floor standing
4. A gyártó neve, bejegyzett kereskedelmi neve, illetve bejegyzett védjegye, valamint értesítési címe a 11. cikk (5) bekezdésében előírtaknak megfelelően:/ *Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required under Article 11(5):*
Wenkel Srl.
Via Forlanini, 72
20024 Garbagnate Milanese (MI) - Italy
5. Meghatalmazott képviselő/ *Authorised representative:*
HEIZER HUNGARY Kft.
Telephely/ branch: HU-1151 Budapest, Harsányi Kálmán u. 83.
E-mail: info@heizer.hu
6. Az építési termékek teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló, az V. mellékletben szereplők szerinti rendszer vagy rendszerek:/ *System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in the Regulation, AnnexV: Rendszer: 1+ / system: 1+*
7. Harmonizált szabvány:/ *Harmonized standard:*
97/23/CE direktíva-Art.3.3.; 2014/68/EU-PED Art.4 par.3, DIN 4753, DIN EN 55014-1: 2002-09, DIN EN 55014-2: 2002-08, DIN EN 61000-3-2: 2001-12, DIN EN 61000-3-3: 2002-05, CERTIFICATE B-39-00686-13
8. A műszaki értékelést végző szerv neve/ *Notified body:* **EMV TESTHAUS, KEMA**

9. A nyilatkozat szerinti teljesítmény:/ Declared performance:

Megnevezés	Műszaki paraméter	Harmonizált szabvány
Max. üzemi nyomás	10 bar	2014/68/EU-PED Art.4 par.3
Üzemi hőmérséklet	Min: 10°C, Max: 95°C	
Úrtartalom	100-3000 liter	

Felületkezelés módja EXTRA GLASS kerámia zománc bevonat DIN 4753 szerint 1500 literig, 1500 liter felett Bluetech bevonat.

10. Az 1. és 2. pontban meghatározott termék teljesítménye megfelel a 9. pontban feltüntetett, nyilatkozat szerinti teljesítménynek./ The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9.

E teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a 4. pontban meghatározott gyártó a felelős./ This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Igazolom, hogy a jelen dokumentum tartalma, a gyártó által kiállított eredeti teljesítmény nyilatkozat tartalmával összhangban van./ I do certify that content of this document is in conformity with content of the original declaration of performance issued by the producer.

Budapest, 2020. március 2. /
2 March 2020, Budapest

Ottó Krisztián /Krisztian Otto/
ügyvezető/ manager

HEIZER HUNGARY KFT.
Székhely: 2131 Göd, Gutenberg u. 2.
Iroda: 2151 Fót, Keleti M. u. 12.
Tel.: +36 70 3636 442
Adószám: 23325263-2-13

JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK - ZOMÁNC BEVONATÚ MELEGVÍZTÁROLÓK

GARANCIÁLIS HIBA ESETÉN ÉRTESÍTSE SZERVIZÜNKET VAGY CÉGÜNKET!

A 151/2003. (IX. 22.) sz. Kormányrendelet szerint előírt kötelező jótállást (12 hónap) meghaladóan plusz 24 hónap önként vállalt jótállást biztosít (teljes jótállási idő 36 hónap) Heizer Hungary Kft. (továbbiakban Magyarországi Disztribútor) az ERGAS zománc belső bevonatú melegvítárolókra a fogyasztó részére történő átadás időpontjától (a beüzemelés időpontja, csak akkor irányadó, ha a beüzemelési jegyzőkönyv megfelelően ki van töltve). Fenti időtartam maximum 6 hónap raktározási idővel bővül, amennyiben fogyasztó nem közvetlenül a Magyarországi Disztribútortól vásárolja a terméket. A Ptk. idevonatkozó paragrafusai alapján Magyarországi Disztribútor kötelező jótállást vállal Magyarország területén történő beüzemelés esetén és az általa forgalmazott termékekre az alábbiak szerint: garanciális időn belül meghibásodott készüléket szakszerveink díjtalanul kijavítják, tároló cseréje esetén a jótállási időtartam újraindul, a termék javítása esetén a jótállás időtartama meghosszabbodik azzal az idővel, amely alatt az üzemeltető a hiba miatt a készüléket rendeltetésszerűen nem használhatta.

Tehát indirekt tárolóink nem beüzemelés kötelezettek, de csak szakember helyezheti üzembe, beüzemelési jegyzőkönyv kitöltésével, aláírásával (és esetleg bélyegzővel) igazolva azt, hogy vállalja a termék szakszerű üzembe helyezését.

Azonnal üzemben kívül kell helyezni a tárolót, ha gőz jön a rendszerből vagy a tároló hőmérséklete 100°C feletti értékek mutat.

Jótállás szempontjából nem tekinthető hibának, így a jótállási kötelezettség érvényét veszti:

- a garanciális felülvizsgálat előtti tároló kiszerelése, elszállítása, üzemeltetési körülmények megváltoztatása; termék önkényes kiszerelése és visszaszállítása a garanciális felülvizsgálat előtt; sérült termék beszerelése
- durva, hanyag kezelés, sérülések keletkezése esetén, külső mechanikai sérülési nyomok
- ha a megengedettnél nagyobb értékeken (általában max. üzemi nyomás: 6 bar), teljesítményen üzemeltették a készüléket, hidraulikus ütés (kalapácshatás) következtében keletkezett kár
- beüzemelési jegyzőkönyv hiánya, érvénytelensége vagy, a beüzemelési jegyzőkönyvön történő szabálytalan javítás, adatok utólagos bejegyzése. Érvénytelen a jótállás, ha a beüzemelési jegyzőkönyv nem tartalmazza a vásárlásra és üzembe helyezésre vonatkozó adatokat.
- EPH-jegyzőkönyv (vagy a tároló földelésének), aláírt beüzemelési jegyzőkönyv hiánya. A tárolót földelni kell, érintésvédelmi és főként a korrekt korrózióvédelem okán.
- fagyás, külső időjárási, környezeti tényezőktől, elemi károktól történő károsodás esetén

- ha a készülékhez csatlakozó épületgépészeti rendszerekből, vagy villamos hálózattól származó káros hatások okozták a meghibásodást (vízkőképződés, fűtővíz szennyeződés, oxigéndiffúzió, feszültség ingadozás, túlnyomás, szennyezett gáz, egyéb).
- biztonsági szerelvény hiánya, biztonsági szerelvény nem megfelelő használata, tágulási tartály hiánya (tároló térfogatának min. 5%-a), mivel annak hiánya a biztonsági szelep folyamatos csepegését, annak szennyeződését, rendellenes működését eredményezheti.

Magyarországi Disztribútor csak akkor vállal jótállást az általa forgalmazott termékekre, ha:

- háztartási felhasználás esetén: az évenkénti karbantartást szakember bizonyíthatóan elvégezte („Karbantartási jegyzőkönyv” bejegyzése alapján) a következők szerint: kemény víz (14^oC felett) esetén évenkénti vegyszeres (nem sósavas) tisztítást, esetlegesen felhalmozódott üledék, vízkő eltávolítását, magnézium anód cseréjét és egyéb karbantartási műveleteket.
- közületi, közüzemi (ipari kategória) felhasználás esetén, ahol nem egy háztartás melegvizének ellátása történik az előző karbantartási periódus egy évről fél évre (6 hónap) csökken.
- **gyártói előírás: anód számláját a garanciális időszakon belül meg kell őrizni**
- **sérült termék reklamáció esetén a termék csomagolásának megőrzése**
- a készüléket az alábbiak szerint rendeltetésszerűen működtették:

- A vízmelegítőt vízzel történő feltöltését követően lehet a fűtési rendszerhez csatlakoztatni, felfűteni (elektromos fűtőbetéttel vagy hőcserélőn keresztül)
- A biztonsági szelepet közvetlenül a tároló hidegvíz bekötéséhez kell beszerezni, úrtartalmilag és nyomás szempontjából megfelelő típust
- Biztonsági szelep és tároló közé semmilyen szerelvényt nem szabad szerelni (elzáró szerelvény, visszacsapó szelep), annak állapotát 14 naponta ellenőrizni szükséges. Vigyázat, forró víz távozhat a biztonsági szelepből, mely forrázás veszéllyel jár. A biztonsági szelepből nagy mennyiségű víz távozhat, kiömlő nyílással lefelé, nem zárt rendszerű vízvezetéssel (vízvezető tölcser) üzemelje be.
- A biztonsági szelep hosszú távú korrekt működése, a kalapácshatás (hidraulikus ütés) miatti tároló sérülés és víztakarékossági szempontból is a megfelelő tágulási tartály használata a garancia feltétele, annak membrán előnyomását fél évente ellenőrizni kell. Beépítése a visszacsapó szelep és a tároló közé szükséges, elzáró szerelvény nélkül, esetleg kettős visszacsapó szeleppel (tágulási tartály a tároló térfogatának min. 5%, légnyomás az üstben a hidraulikus rendszernyomás 90%-a 0 bar hidraulikus rendszernyomás mellett).
- Hidegvíz csatlakozásra, fűtési rendszerben használjon szennyfogó szűrőket
- Kérjük a hőcserélők átmosását a fűtési rendszerre, kazánra, napkollektoros rendszerre történő rákötés előtt
- A tárolót szabad hozzáférés lehetőségével kell beszerezni, elzáró szerelvényekkel a könnyű kiszerezhetőség végett, gyártó nem vállal felelősséget a kiszerezés során keletkező károkért, nem vállalja annak többletköltségeit

- Kombitárolók (tároló a tárolóban) célszerű a hidegvíz és melegvíz csatlakozókat T-idommal és két golyóscsappal lekötni a könnyű belső tároló tisztítás kivitelezéséhez (savazás, de nem sósavval)
- A tárolóhoz csatlakoztatott csővezetéknek min. 7 bar és 100°C üzemi feltételnek kell megfelelnie
- Tároló csőkígyóját a fűtési rendszerre történő rákötés előtt ki kell mosni, használaton kívüli, rendszerbe nem bekötött hőcserélőt fel kell tölteni propilén-glikollal, mivel a hőcserélő nem korrózióvédett belülről, azt folyamatos használatra tervezték.
- Elektrokémiai korrózió miatt a tárolóhoz csatlakoztatott fém csőszakaszokat műanyag közcsavarral kell csatlakoztatni a tartálytesthez.
- Fűtési rendszerközeg kémhatása: a fűtővíz kémhatása semleges vagy enyhén lúgos lehet (max. 9pH). Fűtési rendszerből származó korrózióra, korrózió által okozott kárért gyártó felelősséget nem vállal, a fűtési rendszerközeg elsavasodása a hőcserélő belső felületéről nagyobb méretű acéldarabok leválását okozhatja, mely károsíthatja a fűtési rendszer elemeit.
- Vízkövesedés, túl kemény víz: a tartályra csatlakoztatott fűtési rendszerben található fűtési közeg min. 7°nk keménységi fokkal kell rendelkezzen és max. 14°nk keménység javasolt. Elvízkövesedett fűtőbetét, hőcserélő nem garanciális jellegű hibajelenség, azt a túl kemény használati víz vagy fűtővíz okozza, a tartály hőmérséklete vízkőképződés szempontjából optimális esetben 50°C, mely esetben kisebb a hővesztés és nem rakódik ki oly mértékben a vízkő. Legionella baktérium heti mentesítés, heti felfűtéssel javasolt, ennek szerepe még fontosabb, ha a használati víz aktív szén-szűrővel klórmentesítésre kerül.
- Lágyított víz: 5°nk alatti vízkeménységi értéknél a használati víz károsítja a fűtőbetétet, tartály elemeit, mivel kioldja a termék anyagának egyes összetevőit, ez nem jótállási hiba. Lágyított vizű rendszerbe speciális, felületkezelt fűtőbetétet kell beszerezni.

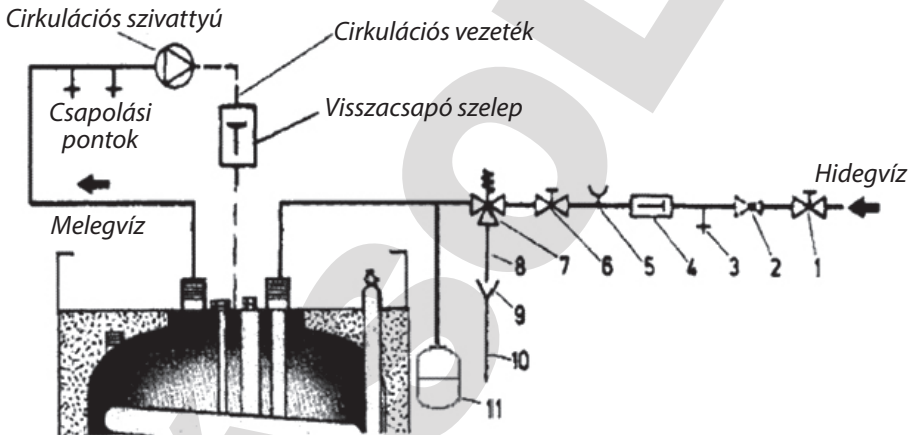
A víz minőségéért, elszíneződéséért, benne található kémiai vegyületekért, vízkövesedésért gyártó nem felel, a belső felületvédelem teljesíti a használati melegvíz előállítás követelményeit. Amennyiben elszíneződött, kénzagú (kén-hidrogén) vizet tapasztal a tároló tisztítását, magnézium anód cseréjét követően, emelje a tároló vizét tartósan 60°C fölé. Visszatérő probléma esetén idegen-áramú anód használatát javasoljuk (titán anód).

Helyszínen történő javítást, igényelt felülvizsgálatot a vonatkozó törvényi előírásoknak megfelelően végezzük el, de az indokolatlan kiszállás, a jótállási feltételek be nem tartása okán felmerülő költségek (kiszállás, szakvélemény díja, stb.) a vevőt, megrendelőt terhelik. A kötelező jótállás körébe tartozó javítást csak felhatalmazott szerviz végezheti el. Minden olyan, a kötelező jótállást érintő javítás, átalakítás, amelyet fel nem hatalmazott szervizek végeznek a jótállás megszűnését vonja maga után (karbantartás nem tartozik ezek közé). A garanciális hiba megállapítása minden esetben a szerviz hatáskörébe tartozik, de forgalmazó bekért fotók alapján, sürgős eset-

ben gyorsított eljárásban azonnal dönthet. A csere jogosságáról a Magyarországi Disztribútor dönt, amennyiben a Vevő nem fogadja el a márkaszerviz véleményét, a Magyarországi Disztribútorhoz fordulhat. Sikertelen megállapodás esetén, mindkét fél véleményének közlésével jogszabályi kötelezettség alapján kikérik az illetékes minőségvizsgáló intézet állásfoglalását. A garanciális kötelezettségek elmulasztása esetén a Vevő joga bírósághoz fordulni vagy szavatossági felülvizsgálatot kérni a jogszabályban előírt költségviselés terhe mellett.

Jótállási, javítási munkákat csak a javítási szelvények egyikének bevonása és annak gondos kitöltése alapján lehet elvégezni. A Vevő győződjön meg arról, hogy ez megtörtént-e és aláírásával igazolja az elvégzett munkát. A készülékek javításához a hatályos rendelkezéseknek megfelelő időtartamra a Magyarországi Disztribútor alkatrészeket biztosít.

Javasolt bekötési séma:



1. Elzáró szerelvény
2. Nyomáscsökkentő (6 bar felett)
3. Üritő szelep (javasolt szűrővel)
4. Visszacsapó szelep
5. Manométer csatlakozó
6. Elzáró szerelvény

7. Biztonsági szelep
8. Lefúvó vezeték
9. Tölcsér
10. Lefolyó vezeték
11. Tágulási tartály

Termékismertető adatlapok

(az EU 812/2013, EU 814/2013 rendelkezése alapján)

Típus	ATF-100	ATF-120	ATF-140
Tároló anyaga	Kerámia zománcozott acél	Kerámia zománcozott acél	Kerámia zománcozott acél
HMV tároló űrtartalom (tárolási térfogat)	106 liter	120 liter	136 liter
Kiegészítő elektromos fűtőbetét csatlakozás	6/4" csatl. előkész.	6/4" csatl. előkész.	6/4" csatl. előkész.
HMV tároló max. üzemi nyomás	6 bar	6 bar	6 bar
HMV tároló max. üzemi hőmérséklet	95°C	95°C	95°C
Nettó súly (tömeg)	39 kg	42 kg	47 kg
Energiahatékonysági osztály (ErP)	B	B	B

Típus	ATF-200	ATF-300	ATF-400	ATF-500
Tároló anyaga	Kerámia zománcozott acél	Kerámia zománcozott acél	Kerámia zománcozott acél	Kerámia zománcozott acél
HMV tároló űrtartalom (tárolási térfogat)	210 liter	322 liter	420 liter	523 liter
Kiegészítő elektromos fűtőbetét csatlakozás	6/4" csatl. előkész.	6/4" csatl. előkész.	6/4" csatl. előkész.	6/4" csatl. előkész.
HMV tároló max. üzemi nyomás	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar
HMV tároló max. üzemi hőmérséklet	95°C	95°C	95°C	95°C
Nettó súly (tömeg)	60 kg	88 kg	104 kg	132 kg
Energiahatékonysági osztály (ErP)	B	B	C	B

Típus	ATF-700	ATF-1000	ATF-1500
Tároló anyaga	Kerámia zománcozott acél	Kerámia zománcozott acél	Kerámia zománcozott acél
HMV tároló űrtartalom (tárolási térfogat)	705 liter	1019 liter	1442 liter
Kiegészítő elektromos fűtőbetét csatlakozás	6/4" csatl. előkész.	6/4" csatl. előkész.	6/4" csatl. előkész.
HMV tároló max. üzemi nyomás	10 bar	10 bar	10 bar
HMV tároló max. üzemi hőmérséklet	95°C	95°C	95°C
Nettó súly (tömeg)	195 kg	265 kg	405 kg
Energiahatékonysági osztály (ErP) PU / Neodul	C / C	- / C	- / C